

<b>Zeitschrift:</b>	Das Rote Kreuz : officielles Organ des Schweizerischen Centralvereins vom Roten Kreuz, des Schweiz. Militärsanitätsvereins und des Samariterbundes
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerischer Centralverein vom Roten Kreuz
<b>Band:</b>	49 (1941)
<b>Heft:</b>	31: 650 Jahre Eidgenossenschaft
<b>Artikel:</b>	L'Alimentation de l'enfant en période de guerre
<b>Autor:</b>	Sandoz, L.-M.
<b>DOI:</b>	<a href="https://doi.org/10.5169/seals-547795">https://doi.org/10.5169/seals-547795</a>

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 27.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

di tutto per aiutare la soluzione della questione: ma soltanto nel 1935 si poté addivenire ad una parziale diminuzione dell'imposta militare.

Nel frattempo la Croce-Rossa svizzera tentava di sciogliere la scottante problema nel modo seguente: retrocedere cioè l'importo delle imposte personali già pagate a quei militi che avevano preso parte a tutte le esercitazioni obbligatorie. Il primo rimborso ebbe effetto nel 1930. Siccome molti sottufficiali delle colonne sanitarie mancavano ancora della necessaria istruzione militare, venne istituito, per la prima volta nel 1924 in aggiunta all'usuale corso centrale, un corso preliminare di tre giorni, aumentato poi nel 1927 a quattro giorni. In seguito agli sforzi compiuti dalla Croce-Rossa internazionale per assicurare la protezione della popolazione civile contro i pericoli della guerra chimica per mezzo di provvedimenti adeguati, le colonne della Croce-Rossa ebbero una nuova attività da svolgere. Invece del solito corso centrale vennero tenuti nel 1929 tre corsi di istruzione di quattro giorni ciascuno riguardanti le misure di protezione contro gli attacchi di gas. Più tardi questa istruzione venne inserita nell'insegnamento del corso centrale tanto non si resero più necessari altri corsi speciali. Quando alcuni anni più tardi, la necessità di servirsi delle colonne sanitarie per la difesa anti-aerea divenne urgente, si dovette energicamente far notare che le colonne dovevano in prima linea servire al rafforzamento dell'armata sanitaria militare, per l'opera di soccorso ai feriti, nel trasporto dei malati, nella cura dei feriti e dei malati e per il servizio di disinfezione.

Nel 1934, in seguito a conferenze coll'amministrazione federale del materiale di guerra, venne decisa, da parte degli arsenali, un'unificazione dell'equipaggiamento del personale, sino allora tanto diverso nelle uniformi. La chiamata in servizio alle manovre delle truppe sanitarie della 4<sup>a</sup> divisione nel 1936 delle tre colonne sanitarie die Basilea-Città, Basilea-Campagna e di Olten fu molto vantaggiosa per il lavoro di cooperazione delle colonne della Croce-Rossa coll'armata. Le colonne vennero incaricate di istituire i posti di soccorso e di assicurare la cura dei trasporti. Nel 1937 alcune colonne ebbero per ben tre volte occasione di lavorare assieme alle formazioni sanitarie in attività di servizio. L'alto grado di istruzione delle colonne venne generalmente riconosciuto ed apprezzato. La decisione del Consiglio federale del 28 ottobre 1938, che stabiliva un credito di fr. 181'918 al Dipartimento militare federale per la fornitura dei materiali alle colonne della Croce-Rossa, fu straordinariamente importante e vantaggiosa per le medesime.

In tal modo venne finalmente data la possibilità alla Croce-Rossa di equipaggiare in tenuta di guerra le 19 colonne già esistenti. Nel 1938, contemporaneamente alla riorganizzazione delle unità di truppa

dell'armata si rendeva necessaria anche una nuova aggiudicazione delle colonne sanitarie. 16 colonne vennero messe a disposizione degli stabilimenti sanitari militari, le altre tre e le eventuali nuove colonne vennero assegnate al servizio di protezione della frontiera. Il giorno della mobilitazione, nel settembre 1939, il Medico in capo della Croce-Rossa svizzera poteva mettere a disposizione dell'armata sanitaria ben 21 colonne sanitarie di Croce-Rossa molto ben preparate ed istruite.

## L'Alimentation de l'enfant en période de guerre

La situation a évolué rapidement au cours de ces deux dernières années en nous faisant prendre pleinement conscience de certaines questions dont nous ne nous occupions généralement que fort peu auparavant. L'alimentation est de celles-là. Le rationnement nous a incités, tous, à reconstruire sous son aspect véritable l'alimentation rationnelle en fonction du maintien de la santé de chaque être en particulier et des enfants en général. Ce sont ces derniers qui risquent de souffrir le plus fortement des restrictions et c'est à eux que nous devons penser en tout premier lieu. C'est ce qu'a compris l'Académie de Médecine de France qui a suggéré de mettre en œuvre toutes les institutions existantes «pour parer aux effets de la malnutrition et de la sous-alimentation».

La nourriture de l'enfant, différente de celle de l'adulte, doit être composée de facteurs alimentaires en proportions déterminées, étant entendu que l'équilibre alimentaire peut être envisagé à des points de vue différents: équilibre acide-base, équilibre entre vitamines et principes énergétiques, etc. Nous allons, dans ce premier aperçu, indiquer aussi nettement que nous le permettra la place mise à notre disposition, la base de l'alimentation de l'enfance et les précautions à prendre pour la préserver des carences alimentaires.

### Critique de l'alimentation moderne.

Dans de nombreuses études sur l'action de la vie citadine et de notre standard actuel sur la santé humaine, maints auteurs ont entrepris de démontrer que la composition quantitative et qualitative du régime alimentaire avait une influence persistante sur le développement des enfants. Plus excitante que l'alimentation rurale, l'alimentation urbaine, par suite de l'augmentation de viande, de graisses, de

**Seit 1911**

bei Aerzten, Apotheken und Drogerien bekannt für alle  
Medizinal- und Tafelwässer

**Vereinigte Mineralwasserfabriken Bern AG.**

Chutzenstrasse 8

Telephon 2 83 03

**Contra-Schmerz**

das zuverlässige Mittel bei

**Kopfweh, Migräne, Rheuma, Monatsschmerzen**

Wird auch vom empfindlichen Magen ohne Beschwerden vertragen.

12 Tabletten Fr. 1.80

100 Tabletten Fr. 10.50

In jeder Apotheke

### Nach schwerer Arbeit

Aufregungen der Zeit und vielen Sorgen zeigen sich oft Ermüdungserscheinungen und Abnutzungssymptome des Organismus. - Dann nehmen Sie

**Neu-Educa**

das Ihnen über den Berg helfen und Sie bald wieder auf den Damm bringen wird.

1/2 Flasche 3.75 1/2 Flasche 6.25 (Postversand)

**W. VOLZ & Co. - Apotheke Zeitglockenlaube - BERN**

**BEYER-SCHNITTE**

MODEJOURNALE

**WELTMODE A.-G.**

ZÜRICH Seidengasse 17  
Telephon 38935

BASEL Barfüsserhof  
Telephon 34780



# Helvetica-Unfall Zürich

**Unfall-, Haftpflicht-, Dienstboten-, Reise-  
gepäck-, Wasserschaden-, Automobil-  
Kasko-, Einbruchdiebstahl-, Glas-  
Mittelstand-Kranken-Versicherungen**

**IMPERMA**  
ist wasserfest und abwaschbar.

Lassen Sie sich „Imperma“-Pflaster zeigen. Tütenpackung 60 Cts., flache Blechdose mit 30 gebrauchsfertigen Wundpflastern Fr. 1.70.

Bemusterung durch die Hersteller:

**Verbandstoff-Fabrik Zürich AG., Zürich 8**

**Saccharin** garantiert unschädlich

Weisse Cartons 100 Tabletten 20 Cts. = Süßkraft 1 1/2 Pfund Zucker  
Gelbe Döschen 300 Tabletten 65 Cts. = Süßkraft 4 1/2 Pfund Zucker

neu HERMESETAS Saccharin ohne Beigeschmack

Blaue Döschen 500 Tabletten Fr. 1.25 = Süßkraft 7 1/2 Pfund Zucker

In Lebensmittelgeschäften, Drogerien und Apotheken  
Schweizer Produkt  
A.G. -HERMES- Zürich

## Sie wünschen kräftige Kinder!

Um dies zu erreichen, müssen Sie sie richtig ernähren.  
Verwenden Sie die bewährten

**Paidol-Produkte:**

- Paidol-Phosphat-Kindergriess  
2 Pakete gegen 750 g Mehkkarten
- Paidol mit Gemüse
- Lacto-Paidol (milchhaltig)
- Lacto-Paidol mit Gemüse

Diese drei letztern Produkte sind markenfrei  
Erhältlich in Apotheken, Drogerien und Lebensmittelgeschäften

**Die Ausrüstung von Kranken-Mobilien-Magazinen**  
ist seit Jahrzehnten unsere Spezialität

<b>Kopflehnchen</b>	<b>Bettstoffe</b>
<b>Luft- u. Wasserkissen</b>	<b>Bronchitiskessel</b>
<b>Bettaufzüge</b>	<b>Heizkissen</b>
<b>Klosettstühle</b>	<b>Desinfektionsapparate</b>
<b>Bett-Tische</b>	<b>Kinderwaagen</b>

und allen übrigen Bedarf können wir Ihnen in erstklassiger Qualität und zu günstigen Bedingungen liefern

Verlangen Sie den Besuch unserer Vertreter, die Sie fachgemäß beraten werden

**A. SCHUBIGER & Co. AG., LUZERN**  
Telephon 2.16.04 Gegründet 1873 Kapellplatz

sucreries, est sans conteste un facteur avec lequel il faut compter. Certains régimes uniformes de la campagne exercent une action dépressive sur la sécrétion du suc gastrique et, partant, empêchent l'assimilation parfaite du fer et le jeu normal de l'hématopoïèse, ce qu'a montré de façon fort éloquente Lindgren au cours de son étude parue dans le n° 48 des *Acta Medica Scandinavica*. On peut reconnaître par ailleurs avec Schiötz (cf. Nord. Med. Tidskrift, 22. 10. 32, p. 807) l'influence du niveau social sur la croissance et la santé qui est manifeste dans tous les cas suivis de près. L'apport suffisant en vitamines et en acides aminés nobles, ces derniers provenant des albumines animales, permet une meilleure utilisation de la ration normale qu'il faut varier à souhait. La taille moyenne et le poids moyen sont très généralement plus élevés dans les familles au travail que dans les ménages de chômeurs où une certaine raréfaction d'aliments précieux, mais chers, est inévitable.

Cependant, il ne faut pas se laisser aller à un optimisme irraisonné par ces quelques constatations dont la conclusion est surtout celle-ci: *la monotonie du régime quotidien doit être évitée et l'apport moyen en sels minéraux et en vitamines assuré de façon conforme aux besoins physiologiques de l'enfant*. Les rations citadine et rurale sont trop souvent mal comprises et les relations existant entre la carie dentaire et l'usage du pain blanc et des aliments purifiés sont trop importantes pour que nous n'en disions pas quelques mots. Des auteurs illustres comme Goethe se sont préoccupés, en son temps, du pain noir et du pain blanc. Parmentier, pharmacien en chef de l'armée française, dans un rapport à l'Institut, le 21 brumaire, an V (nov. 1796) sur le pain des troupes, parle longuement du taux d'extraction de la farine et de la qualité du pain des soldats. Il est notoire que la purification des farines, si elle a flatté la vue et le palais tout à la fois, en nous rendant gourmands, a eu des conséquences graves pour la santé, en privant les organismes de vitamines diverses, de sels minéraux, contenus dans la portion externe des grains. La carie dentaire est, selon quelques spécialistes en vue, la résultante d'une alimentation trop abondamment fournie en amidons, en sucre, substances classées sous la désignation générale d'hydrocarbones. Ces hydrocarbones sont purifiés à l'excès par l'industrie, pour plaire aux acheteurs. Ils sont d'ordinaire bon marché, constituent une source de calories très appréciable, mais il leur manque des produits accessoires, que la nature a logés dans les parties périphériques données simplement, en temps ordinaire, au cheptel porcin, aux animaux de la basse-cour, etc.

Aujourd'hui, dans l'attente de solutions meilleures, on est revenu à une plus saine conception des choses en élevant le degré de mouture à 85 %, ce qui réalise une économie sensible et enrichit la ration de pain en vitamines et en sels minéraux. Nous sommes encore loin des méthodes pratiquées dans quelques grands pays où la farine est «restaurée», revitaminisée, par addition des quantités adéquates de vitamine B<sub>1</sub>, B<sub>2</sub>, etc. à la farine blutée, stable, donnant un pain facilement digestible, même par les estomacs délicats.

Nous croyons effectivement que la nourriture peut être riche en principes utiles sans pour cela être utilisée au maximum par les organes de la digestion. Nombre de personnes qui résorbent mal leurs aliments, surtout si ceux-ci sont présentés sous une forme trop brute, n'auront pas la possibilité d'utiliser au maximum les vitamines y contenues. Celles-ci subissent, en effet au niveau même de l'appareil digestif des modifications fondamentales qui les transforment en ferment ou en autres principes actifs de l'organisme. Les enfants doivent être observés de près à cet égard, leur tractus digestif ne pouvant sans autre être brutalisé par l'introduction de mets difficiles à digérer, riches en cellulose, en lest, qui s'oppose à la parfaite préparation du chyme et du chyle, deux termes définissant respectivement les produits issus de la digestion stomachale et ceux qui prennent naissance au cours du passage dans l'intestin.

### Les besoins alimentaires de l'enfant.

Les médecins enseignent que la ration de l'enfant est notablement diminuée dans quelques pays, par suite de la raréfaction des aliments de base et des difficultés d'approvisionnement. La mère enceinte ou allaitant ne reçoit elle-même souvent pas de quoi se nourrir convenablement et assurer à son enfant le strict nécessaire. La conséquence sociale de cet état de choses est redoutable, car la déficience d'aliments protecteurs, riches en vitamines, frappant les nourrissons et les enfants en pleine période de croissance, entraîne des inconvenients graves. Ce sont les jeunes êtres qui représentent, en quelque sorte, la partie la plus vulnérable de la collectivité humaine.

L'enfant a besoin essentiellement de facteurs protecteurs, de sels minéraux et de vitamines. Ces dernières répandues dans les aliments naturels les plus chers (œufs, légumes et fruits frais, organes glandulaires, lait, etc.) n'interviennent pas dans le régime comme générateurs de chaleur mais comme éléments accessoires permettant la croissance et le développement harmonieux de l'organisme. On exprime les quantités nécessaires aux êtres vivants en milligrammes ou en millième de milligramme, ce qui nous éloigne des quantités pondérales avec lesquelles nous avons habituellement affaire.

La ration dite de travail n'est pas très importante chez l'enfant en bas-âge tranquille, tandis que la ration de croissance et d'entretien sont assez élevées. Chez les êtres jeunes, en pleine santé, le mouvement est par contre tel qu'il faut en tenir compte dans l'établissement du régime. Un enfant doit recevoir des albumines de qualité d'origine, animale (lait, œufs, organes glandulaires, viande), des albumines végétales, moins «protectrices» que les précédentes, mais cependant très utiles. L'adulte a besoin, en général, d'un gramme d'albumine par kilo de poids et par jour, cette quantité étant insuffisante chez l'enfant. Il faut pour ce dernier de 1,5 à 3,5 grammes d'albumine selon l'âge considéré et le mode d'alimentation auquel il est soumis (naturel ou artificiel). La croissance active des tissus jeunes explique cette augmentation du besoin en albumines, de ces «bonnes albumines» comme les a appelées la Commission d'Hygiène de la Société des Nations, il y a quelques années. Quant aux graisses, 2 à 3 grammes par jour et par kilo de poids sont nécessaires, leur digestibilité étant d'autant meilleure que leur point de fusion est plus proche de la température du corps. C'est ce qui fait du beurre l'aliment gras idéal, surtout si l'on considère sa teneur en vitamines A et D. La majeure partie des principes alimentaires nécessaires sont les hydrates de carbone (amidon et sucres), si l'on n'envisage que l'aspect pondéral de la question. Pâtes alimentaires, sucreries de diverses origines, pommes de terre, pain, sont des communes d'amidon. Les aliments en parfait état seront seuls utilisés pour l'alimentation des enfants, toute altération (moisisseur, etc.) pouvant créer des intoxications et des troubles généraux dangereux.

Reste à couvrir le besoin en vitamines. Ce n'est pas chose facile lorsque les méthodes culinaires sont défectueuses, les végétaux et les fruits rares ou difficilement tolérés, l'enfant atteint de troubles digestifs qui l'empêchent de bénéficier de sa ration, la situation sociale de la famille peu favorable, etc. Les doses de vitamines quotidiennement nécessaires sont, pour des enfants sous-alimentés, de 2 mg de vitamine A, de 1 mg de vitamine B<sub>1</sub>, de 10 à 20 gammes (1 gamma = 1 millième de mg) de vitamine C et de 20 mg de vitamine PP. Ces vitamines se rencontrent dans quelques aliments connus, mais généralement l'être jeune n'en reçoit pas en suffisance. Sa résistance aux maladies, à l'effort, est diminuée et il n'est pas préparé à affronter les difficultés de la vie, si son départ laisse à désirer. Parti sur un mauvais pied, l'enfant aura beaucoup de peine à retrouver ultérieurement son équilibre, d'autant plus que les carences alimentaires auront exercé des dommages sensibles, généralement guérissables, mais parfois irréversibles, c'est-à-dire définitivement installés et acquis. Les sources naturelles des vitamines A, B<sub>1</sub>, B<sub>2</sub>, C, D, E, etc., sont souvent suffisantes, mais le médecin, lorsqu'il veut guérir des troubles par trop accusés, des manifestations de carence évidentes que la maladie rend dangereuses, a recours à des administrations de vitamines de synthèse par la bouche ou par injection. Il est des cas où toute attente ne fera que laisser le mal croître et embellir, ce qui incite à recourir au Corps médical si l'on suspecte l'existence d'une carence, d'une malnutrition. L'usage de mets artificiels, non dépourvus de valeur alimentaire, est souvent à l'origine d'états appelés *états d'hypovitaminoses* dont la jeunesse est fréquemment atteinte. Les Drs Wintsch et Messerli, respectivement médecin des écoles et chef du Service d'hygiène de la ville de Lausanne, ont pu montrer la généralisation d'états semblables auprès d'élèves pauvres ou de classe peu aisée, tandis qu'à Neuchâtel, le Dr R. Chable, professeur à l'Université, a pris des mesures prophylactiques dont nous parlerons la prochaine fois avec tous détails utiles.

Dr L.-M. Sandoz.

## Les infirmières et le service militaire

Dès le début de la guerre, la Croix-Rouge a fait appel à un grand nombre d'infirmières pour remplir leurs fonctions dans les E. S. M. Parmi toutes les femmes appelées à se rendre utiles dans les services complémentaires, les gardes-malades ont plusieurs très grands avantages, l'un des premiers est de continuer l'activité qu'elles aiment et qu'elles ont choisie depuis plusieurs années, sous l'uniforme dont elles ont l'habitude. Toute une partie de l'adaptation leur est, de par ce fait, bien facilitée; elles ont en elles une vue claire de ce qui devrait être, en reprenant ou installant complètement une salle de malades dans une école ou un hôtel. Elles jouissent de soigner en dehors de toute installation moderne — suivant leur sens d'organisation et leur facilité de tirer parti de toutes choses, malgré les pas innombrables qui en seront la conséquence.

Un autre avantage de l'infirmière est de connaître par sa vie d'hôpital, de clinique, d'infermerie, cette vie en commun de tous les instants au travail, aux repas et en chambre; elle en connaît les exigences et les charmes. Dans sa vie d'école d'infirmières, elle a déjà eu cette stricte discipline et cette obéissance sans réserve. Mais connaître une discipline n'est pas l'accepter et dans ce domaine l'infirmière aura un gros effort à faire, pour maintenir en elle ce sens strict du devoir.

Dans une salle d'hôpital civil, une infirmière est responsable des soins, de l'ordre, de l'esprit de ses malades qui sont presque toujours beaucoup plus malades et influençables que les soldats des E. S. M.

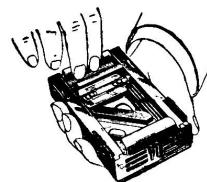


Diese Stelle

ist schwer zu rasieren!

Ja gewiss, aber nicht für diejenigen, die einen **Allegro** besitzen, denn eine allegro geschliffene Klinge hat einen so haarscharfen Schnitt, dass das Rasieren zum Vergnügen wird.

Also, warum sich weiter quälen?



Einen Allegro finden Sie in allen einschlägigen Geschäften.

Preise: Fr. 7.—, 12.—, 15.—

Streichriemen für Rasiermesser  
Fr. 5.—

Prospekte gratis durch

**INDUSTRIE AG. ALLEGRO EMMENBRÜCKE**  
(Luzern)

## Basler Kantonalbank

Basel



STAATS-

GARANTIE

Gegründet 1899

Dotationskapital Fr. 25,000,000.—

Reserven Fr. 37,450,000.—

empfiehlt sich zur Besorgung aller

Bankgeschäfte